

ОТЗЫВ

на автореферат диссертации

**иерея Иакова (Якова) Александровича Белого-Круглякова,
представленной на соискание ученой степени кандидата богословия
«ТЕКСТ СОБОРНЫХ ПОСЛАНИЙ АПОСТОЛА ИОАННА
БОГОСЛОВА В ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКОЙ ТРАДИЦИИ АПОСТОЛА»**

Диссертационное исследование иерея Иакова (Якова) Александровича Белого-Круглякова многоаспектно анализирует текст соборных посланий апостола Иоанна Богослова в церковнославянской традиции Апостола. Данная работа актуальна не только для текстологии, но и истории церковнославянского языка, богословия и культурологии. Изучение механизмов адаптации греческого текста к славянской языковой и богословской традиции позволяет полнее понять процессы формирования славянской письменности и ее роли в передаче духовного наследия.

Исследование опирается на солидную источниковую базу, которая включает такие значимые памятники церковнославянской письменности, относящиеся к XII-XIV вв., как Христинопольский Апостол XII века, Шишатоввацкий Апостол 1324 года, Апостол церковный, расположенный по порядку посланий (Ф. 87 №16) и Чудовская рукопись 1354. Эти тексты представляют собой ключевые документы, отражающие как византийское влияние, так и локальные особенности различных славянских регионов. Анализируя более 500 узлов разночтений, автор предлагает систематизацию текстовых различий, охватывающую графико-орфографический, лексический, морфологический и синтаксический уровни.

Научная новизна исследования заключается в разностороннем анализе большого объема разночтений, что делает возможным выделение устойчивых характеристик – лингвистических и экстралингвистических, свойственных церковнославянской традиции.

Автору удалось выявить ключевые закономерности в церковнославянской адаптации греческого текста соборных посланий. Например, значительное внимание уделено различиям в переводах слов, связанных с важнейшими богословскими понятиями любви, истины и праведности. Эти различия анализируются в контексте их влияния на восприятие текста славянскими читателями и их роли в расстановке богословских акцентов. Например, выявляется семантическая многозначность выражения ἡ ἀγάπη τοῦ πατρὸς, обусловленная употреблением родительного падежа. Данная единица допускает тройственную интерпретацию: объектную (любовь к Отцу), субъектную (любовь Отца) и дескриптивную (отеческая любовь).

Методология исследования заслуживает особого внимания. Автор использует комплексный подход, который включает текстологический, сравнительно-исторический и экзегетический методы. Это позволяет учитывать не только филологические, но и богословские аспекты текста. Применение сравнительного анализа греческого оригинала и славянских переводов принципиально для понимания межкультурных связей.

Следует сказать о практической значимости работы. Ее результаты могут быть использованы при подготовке критических изданий текстов соборных посланий, что представляется весьма значимым. Подобный проект имел бы большое значение для сохранения и изучения церковнославянской традиции. Эмпирическая база и выводы автора могут быть полезны в образовательной практике – как в рамках филологических профилей, так и в духовных семинариях.

Особо следует отметить возможность интеграции результатов исследования в богословские программы, посвященные изучению и комментированию текста Священного Писания.

Автореферат диссертации написан четко, последовательно и логично. Привлеченная источниковая база и задействованные методы исследования демонстрируют высокий уровень подготовки автора. Каждый из 544 узлов

разночтений рассмотрен с тщательной детализацией, хотя и в разной мере, что подчеркивает научную зрелость диссертанта.

Настоящая работа представляет собой вклад в изучение церковнославянской текстологии в ее тесной связи с богословием. Работа отличается научной строгостью, глубиной и достоверностью анализа, что делает ее весьма ценной для теологической науки.

Судя по автореферату, диссертация иерея Иакова (Якова) Александровича Белого-Круглякова отвечает всем требованиям, предъявляемым к кандидатским исследованиям, а ее автор заслуживает присуждения ученой степени кандидата богословия.

Кандидат богословия, доцент,
проректор по воспитательной работе,
доцент кафедры церковно-исторических
дисциплин
Религиозной организации –
духовной образовательной организации
высшего образования
Вологодская духовная семинария
Вологодской епархии
Русской Православной Церкви



игумен Ферапонт
(Широков Павел Федорович)

160034, Вологодская область, г. Вологда,
ул. Монастырская, 2
Тел. +7 (8172) 72-37-34
E-mail: vologda.seminary@yandex.ru

Подпись сотрудника Вологодской духовной семинарии игумена Ферапонта (Широкова) заверяю.

Заведующая канцелярией Вологодской духовной семинарии

И. Г. Кудрявцева

13.01.2025 г.

